

EDI - ASN Note		Load-No.: 57405		18.07.2018 - 12:58		page 2/3	
Vendor (VDA 4912)		Receiver		-Plant: 100		Unloading Area: 14248	
-Plant: 0100		-No: 91001108		-No.: 14550700		place of storage:	
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH		GETRAG S.p.A.		Consumption:		Truck	
Dainlerstr. 11		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:		Schweitzer GmbH & Co.	
D-58840 PLETTENBERG		I-70026 MODUGNO		Forw. Agent Name:		16070077	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:		20.906 KG	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment
180194551 5008425545 CC: 180068473 PC S CC: 180068464 PC S CC: 180068459 PC S CC: 180068453 PC S CC: 180068450 PC S CC: 180068438 PC S CC: 180067904 PC S CC: 8 DCT300 Cast-Number: 238758 UC-Material: G052560020 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index - 209768							
80507729 000010 2511109390 PC M SCHALTRAD 7.GANG 18.07.2018 035307-900 nt. wt.: 1.780 KG, gr. wt.: 1.950 KG 180194552 5008425613 CC: 180068273 PC M CC: 180068258 PC M CC: 2 DCT300 Cast-Number: 609418 UC-Material: L055590010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index - 209769							
80507737 000010 2511109890 PC S SCHALTRAD 4.GANG 18.07.2018 035310-900 nt. wt.: 4.497 KG, gr. wt.: 4.924 KG 180194553 5008425614 CC: 180068023 PC S CC: 180068016 PC S CC: 180068010 PC S CC: 180068006 PC S CC: 180067996 PC S CC: 5 DCT300 Cast-Number: 238759 UC-Material: G051740010 209771							
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 609418
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80507729/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012890
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L055590010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/04/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,700
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht / + FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulées)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2900	0.0070	0.0240	1.0900	0.0300	0.1300	0.1100	0.0070	0.0310	0.0100	0.0003	0.0050	0.0050	0.0000	0.0000	0.0021	0.0050	0.0001	0.0000	0.0010	0.0114	1.5000	15.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.20	0.00	38.30	0.00	35.30	0.00	33.00	31.30	29.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
Korngröße	Prim. 5 8 Sek. 8	(decarburation / Décarburation)	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)			
0.00 -	0.00	-	0.00

A(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Z(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis	158.0	-	182.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	-	0.00
Ergebnis	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm

Datum 07/18/2018
(date / Date)

Maschine Computer generated,
without signature / Délivré par ordinateur s

Unterschrift ohne Unterschrift /
without signature

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 57405			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700 6) Date 18.07.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248			15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 18.07.2018 17) Receipt time 12:58:00		
18) Delivery note no. 0080507707 0080507715 0080507718 0080507726 0080507729 0080507737 0080510237	19) Number 1 1 3 8 2 5 1	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 HESON KLEIN	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight in KG 54 55 257 680 170 427 57	24) Gross weight in KG 1.075 1.020 2.919 7.973 1.950 4.924 1.045
Total			21		
1.700 KG			20.906 KG		
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 35.929,12 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code D1DUV77 40) Shipping type Truck		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely, intact and stainless. Via dei Ciclamini, inc - 70026 Modugno (BA) 28 LUG 2018			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		Company stamp / signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-006371 vom 18.07.2018



18-006371

Ludwigsburg, 19.07.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 23.07.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 18.07.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80507707	1	COLLI	Getriebeteile	20.906	
2	80507715	1	COLLI			
3	80507718	3	COLLI			
4	80507726	8	COLLI			
5	80507729	2	COLLI			
6	80507737	5	COLLI			
7	80510237	1	COLLI			
Summe:		21,00	COLLI	20.906,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhängers Fahrer	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		KUEHNE+NAGEL Via de... Reception des marchandises Date / Date				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA 23 JUL 2018 1-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità verifica su qualità e quantità verifica su qualità e quantità		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604